

Plywood – Utseendesortering – Del 2: Lövträ*Plywood – Classification by surface appearance – Part 2: Hardwood*

Europastandarden EN 635-2:1995 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller de engelska och svenska språkversionerna av EN 635-2:1995.

Vid tryckningen har de två versionerna lagts sida mot sida. Varje uppslag har numrerats som en sida.

Motsvarigheten och aktualiteten i svensk standard till de publikationer som omnämns i denna standard framgår av "Katalog över svensk standard", som årligen ges ut av SIS. I katalogen redovisas internationella och europeiska standarder som fastställts som svenska standarder och övriga gällande svenska standarder.

Nationell information:

Utgående från synliga karaktistika och defekter indelas plywoodtor i fem klasser benämnda E, I, II, III och IV.

EN 635-2 ger detaljerade sorteringsregler för plywood med ytor av lövträ.

Normativ referens är EN 635-1 med principer och allmänna regler för sorteringen.

Mätmetoder är ej normerade men ett förslag (prEN 635-5) finns klart för nationell remiss.

Arbete med terminologi och definitioner pågår inom CEN/TC 112 WG 2 Plywood där prEN 313-2 Plywood – Typer och terminologi – Del 2: Terminologi utarbetas. Dessutom pågår terminologiarbete inom CEN/TC 175 "Round and sawn timber" WG1 "General matters".

Bestämmelsen i avsnitt 3.2.2.8 om främmande föremål avser hela plywoodskivan och inte bara ytorna.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 635-2

May 1995

ICS 79.060.10

Descriptors: Wood board, plywood, deciduous timber, classifications, appearance, defects

English version

Plywood — Classification by surface appearance —
Part 2: Hardwood

Contreplaqué — Classification selon l'aspect
des faces —
Partie 2: Bois feuillus

Sperrholz — Klassifizierung nach dem
Aussehen der Oberfläche —
Teil 2: Laubholz

This European Standard was approved by CEN on 1995-04-14. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

EUROPASTANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 635-2

Maj 1995

ICS 79.060.10

Nyckelord: Träbaserade skivor, plywood, lövträ, klassning, sortering, utseende, defekter

Svensk version

**Plywood – Utseendesortering –
Del 2: Lövträ**

Contreplaqué – Classification
selon l'aspect des faces –
Partie 2: Bois feuillus

Plywood – Classification by
surface appearance –
Part 2: Hardwood

Sperrholz – Klassifizierung nach
dem Aussehen der Oberfläche –
Teil 2: Laubholz

Denna standard utgörs av den svenska språkversionen av europastandarden EN 635-2. För översättningen svarar SIS.

Denna europastandard antogs av CEN 1995-04-14. CENs medlemmar är förpliktade att följa kraven i CENs regler som anger att denna europastandard i oförändrat skick skall utges som nationell standard.

Aktuella förteckningar och bibliografiska referenser rörande sådana nationella standarder kan på begäran erhållas från CENs Centralsekretariat eller från någon av CENs medlemmar.

Denna europastandard finns i tre officiella versioner; engelsk, fransk och tysk. En version på ett annat språk, översatt under ansvar av en CEN-medlem till det egna språket och anmäld till CENs Centralsekretariat har samma status som de officiella versionerna.

CENs medlemmar är de nationella standardiseringsorganen i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland, och Österrike.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 BRUSSELS

Foreword

This European Standard has been prepared by the Technical Committee CEN/TC 112, Wood-based panels, of which the secretariat is held by DIN.

This standard is one of a series of standards for the classification of plywood by surface appearance. The other Parts of this series are listed in clause 2 and annex A.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 1995, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Classification by surface appearance	3
3.1 Appearance classes	3
3.2 Permissible characteristics and defects	3
Annex	
A (informative) Bibliography	7

Förord

Denna europeiska standard har utarbetats inom CEN:s Tekniska Kommitté CEN/TC 112 "Wood-based panels" med sekretariat hos DIN.

Standarden är en i en serie av standarder för klassificering (sortering) av plywood utgående från ytornas utseende. De andra delarna i serien listas i avsnitt 2 och i bilaga A.

Nationell standard identisk med denna europastandard skall publiceras senast i november 1995. Motstridig nationell standard skall upphävas senast november 1995.

Enligt CEN/CENELECs regler är följande länder förpliktigade att implementera denna europastandard: Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland, och Österrike.

Innehåll

	Sid
Förord	2
1 Omfattning	3
2 Normativa referenser	3
3 Utseendesortering	3
3.1 Utseendeklasser	3
3.2 Tillåtna karakteristika och defekter	3
Bilaga A	7

1 Scope

This European Standard specifies the nature and limits of characteristics inherent in wood and manufacturing defects enabling the visual assessment of the plywood for allocation to an appearance class. This classification is a contribution to assessing the finishing suitability of plywood.

This Part of EN 635 applies to plywood, the surface veneers of which are made from hardwood¹⁾ species. It does not apply to overlaid panels.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 635-1 *Plywood — Classification by surface appearance — Part 1: General*

3 Classification by surface appearance

3.1 Appearance classes

Assessment of characteristics and defects for determination of appearance class shall be carried out in accordance with EN 635-1. Surface classification shall be based on the permissible characteristics and defects within each of the appearance classes as specified in 3.2.

NOTE. Guidance on selection of finishing for each appearance class is given in ENV 635-4.

3.2 Permissible characteristics and defects

Each surface shall be individually assigned to one of the appearance classes E, I, II, III, IV, as defined by the permissible characteristics and defects indicated in tables 1 and 2.

¹⁾ In English, this means conventionally broadleaved species.

1 Omfattning

Denna Europastandard ger typer och gränser för karakteristika i trämaterial och för tillverkningsfel (defekter) så att plywoodens ytor kan visuellt sorteras i olika utseendeklasser. Denna klassning kan ligga till grund för en bedömning av plywoods lämplighet för vidareförädling (ytbehandling, ytbearbetning och ytbeläggning).

Denna del av EN 635 ger detaljerade sorteringsregler för plywood med ytor av lövträ. Den gäller inte för ytbelagd plywood.

2 Normativa referenser

Denna europeiska standard innehåller föreskrifter från andra publikationer. Dessa publikationer kan genom datering vara angivna med utgåva. För odatade referenser gäller den senaste utgåvan. Publikationerna är listade nedan och referenser är införda i texten.

EN 635-1 *Plywood – Utseendesortering – Del 1: Allmänna regler*

3 Utseendesortering

3.1 Utseendeklasser

Värderingen av karakteristika och defekter för bestämning av vilken utseendeklass en plywoodyta tillhör görs enligt EN 635-1. Klassningen av en yta skall baseras på tillåtna karakteristika och defekter (tillverkningsfel) i respektive klass enligt avsnitt 3.2 nedan.

Anm: Vägledning avseende val av ytbehandling till respektive utseendeklass ges i ENV 635-4.

3.2 Tillåtna karakteristika och defekter

Varje yta klassas individuellt till någon av klasserna E, I, II, III, IV avseende tillåtna karakteristika och defekter enligt tabell 1 och tabell 2.

3.2.1 Classification according to characteristics inherent in wood

Categories of characteristics		Appearance class			
		I	II	III	IV
Table 1. Classification according to characteristics inherent in wood					
E					
Practically absent		Permitted			
3.2.1.1 Pin knots*		3/m ² permitted			
3.2.1.2 Sound intergrown knots		Permitted up to an individual diameter of:			
		15 mm provided their cumulative diameter does not exceed 30 mm/m	35 mm	50 mm	Permitted, but see note
		Such knots may have splits provided they are very slight	slight		
3.2.1.3 Unsound or non-adhering knots and knot holes		Permitted up to an individual diameter of:			
		6 mm if filled and up to a number of 2/m ²	5 mm if unrepaired, 25 mm if filled and up to a number of 3/m ²	40 mm	Permitted, but see note
3.2.1.4 Splits	Open	Permitted if less than:			
		1/10	1/5 ¹⁾	1/3	Permitted, but see note
		of panel length			
		up to an individual width of:			
		3 mm	5 mm	20 mm	
		and up to a number of:			
		3/m	3/m	3/m	
		of panel width			
		if properly filled		if unrepaired, or unlimited if all filled ²⁾	
	Closed	Permitted			

1) 2) Svensk rättelse